



បណ្ណសន្យារ៉ាប់រង
ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមលើ
ការលើកលែងការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងផ្ទាល់
 ទម្រង់លេខ [XXXX]

I. និយមន័យ

1. រយៈពេលវាយតម្លៃ គឺជារយៈពេលមួយដែលក្រុមហ៊ុននឹងវាយតម្លៃលើលក្ខខណ្ឌមួយ មុនពេលសម្រេចថា តើ លក្ខខណ្ឌនោះមានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ដែលត្រូវបានទុកជាមានលក្ខណៈអចិន្ត្រៃយ៍ដែរ ឬទេ។ រយៈពេលវាយតម្លៃ នឹងត្រូវមានរយៈពេលអប្បបរមាដែលបានកំណត់ក្នុងនិយមន័យពាក់ព័ន្ធ និងមិនត្រូវមានរយៈពេលលើសពី 12 (ដប់ពីរ) ខែឡើយ (ប្រសិនបើ ភស្តុតាងតម្រូវទាំងអស់ត្រូវបានដាក់ជូនរួចរាល់) ។
2. ការវះកាត់ដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រង សម្រាប់គោលបំណងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ត្រូវមានន័យថាជាការវះកាត់ផ្សេងៗ ដែលបានកំណត់ ឬបញ្ជាក់ក្នុងតារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ។
3. អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ គឺជាពេលដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យរកឃើញថា ទទួលការរងគ្រោះពីជំងឺធ្ងន់ធ្ងរមួយ ឬបានឆ្លងកាត់ការវះកាត់ដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រងសម្រាប់ជំងឺធ្ងន់ធ្ងរមួយ ដូចដែលមានកំណត់នៅក្នុងតារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ។
4. ប្រភេទជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ មានន័យថាជាប្រភេទនៃអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ ដូចមានកំណត់ក្នុងតារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ។
5. ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ មានន័យថាការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យជាក់លាក់មួយដោយវេជ្ជបណ្ឌិតជំងឺទូទៅ ផ្នែកទៅលើភស្តុតាងដែលដូចគ្នាទៅនឹងនិយមន័យនៃអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដូចដែលបានកំណត់ខាងក្រោម ឬប្រសិនបើគ្មានភស្តុតាងជាក់លាក់ រោគវិនិច្ឆ័យត្រូវផ្អែកលើភស្តុតាងនៃវិទ្យុសាស្ត្រ គ្លីនិក ជាលិកាសាស្ត្រ ឬមន្ទីរពិសោធន៍ដែលបានទទួលស្គាល់ដោយក្រុមហ៊ុន។ រោគវិនិច្ឆ័យនេះ ត្រូវតែទទួលស្គាល់ដោយនាយកផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្ររបស់ក្រុមហ៊ុន ដែលសម្បូនលើភស្តុតាងវេជ្ជសាស្ត្រ ដែលបានផ្តល់ដោយអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង និង/ឬ ភស្តុតាងបន្ថែមណាមួយដែលតម្រូវឲ្យមាន។

ក្នុងករណីដែលមានជម្លោះ ឬភាពមិនយល់ស្របគ្នាពាក់ព័ន្ធនឹងភាពសមស្រប ឬភាពត្រឹមត្រូវនៃរោគវិនិច្ឆ័យនេះ ក្រុមហ៊ុនត្រូវមានសិទ្ធិទាមទារឲ្យមានការពិនិត្យលើអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬលើភស្តុតាងដែលត្រូវបានប្រើសម្រាប់រោគវិនិច្ឆ័យនេះ ដោយអ្នកជំនាញឯករាជ្យក្នុងវិស័យសុខាភិបាល ដែលពាក់ព័ន្ធហើយដែលត្រូវបានជ្រើសរើសដោយក្រុមហ៊ុន។ ហើយអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង និងក្រុមហ៊ុនត្រូវជាប់កាតព្វកិច្ចគោរពតាមគំនិតយោបល់របស់អ្នកជំនាញទៅលើរោគវិនិច្ឆ័យនោះ ។

6. ជំងឺ/ការវះកាត់ធ្ងន់ធ្ងរ មានន័យថាអាការៈជំងឺដែលមានស្ថានភាពធ្ងន់ធ្ងរ ដូចបានកំណត់ក្នុងតារាងខាងក្រោម៖

តារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ		
លេខ	ប្រភេទជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ	អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ
1	ជំងឺមហារីក	ជំងឺមហារីក - កម្រិតធ្ងន់ធ្ងរដោយមិនរាប់បញ្ចូលជំងឺមហារីកដំណាក់កាលដំបូង រាល់ជំងឺមហារីក ដែលត្រូវបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យឃើញថាមានសញ្ញាវិជ្ជមានដែលកំណត់ដោយការវិភាគសាច់ ហើយឃើញមានការរីករាលដាលនៃកោសិកាមហារីកដែលមិនអាចគ្រប់គ្រងបាន។ និយមន័យពាក្យជំងឺមហារីក រួមមាន មហារីកឈាមស lymphoma និង sarcoma។ ចំពោះនិយមន័យខាងលើ មិនរួមបញ្ចូលអាការៈខាងក្រោមនេះទេ ៖ (i) រាល់ជំងឺមហារីកដែលត្រូវបានចាត់ថ្នាក់តាមការវិភាគសាច់ដូចខាងក្រោម៖ - ជំងឺមហារីកដែលមិនទាន់ក្លាយជាជំងឺមហារីក - ដែលមិនរាតត្បាត/រាលដាល - ជាលិកាមហារីកកើតនៅទីតាំងដើម - ជំងឺមហារីកដែលជិតក្លាយជាជំងឺមហារីក - ជំងឺមហារីកដែលនឹងក្លាយជាជំងឺមហារីក (ii) រាល់ជំងឺមហារីកក្រពេញប្រូស្តាតដែលត្រូវបានចាត់ថ្នាក់ជា T1N0M0 តាមការវិភាគសាច់ (តាមចំណាត់ថ្នាក់ TNM) ; (iii) រាល់ជំងឺមហារីកក្រពេញទីរ៉ូអ៊ីតដែលត្រូវបានចាត់ថ្នាក់ជា T1N0M0 តាមការវិភាគសាច់ (តាមចំណាត់ថ្នាក់ TNM) ; (iv) រាល់ជំងឺមហារីកប្លោកនោមដែលត្រូវបានចាត់ថ្នាក់ជា T1N0M0 តាមការវិភាគសាច់ (តាមចំណាត់ថ្នាក់ TNM) ; (v) មហារីកគ្រាប់ឈាមសរ៉ាំប្រភេទ CLL ទាបជាងកម្រិត RAI Stage 3 (vi) ជំងឺមហារីកទាំងអស់ដែលបណ្តាលមកពីមេរោគអេដស៍ (vii) ជំងឺមហារីកស្បែកទាំងអស់លើកលែងតែមហារីក malignant melanoma។

តារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ		
លេខ	ប្រភេទជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ	អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ
2	ជំងឺបេះដូង និងប្រព័ន្ធសរសៃឈាម	ជំងឺតាំងបេះដូង - នៃកម្រិតធ្ងន់ធ្ងរជាក់លាក់ ការស្លាប់សាច់ដុំបេះដូងដោយកង្វះការផ្គត់ផ្គង់ឈាម ដែលបង្កឲ្យមានរោគសញ្ញានៃជំងឺស្លាកសាច់ដុំបេះដូងស្រួចស្រាវ (acute myocardial infarction) ដូចខាងក្រោម៖ (i) ការឈឺចាប់ជាប្រចាំពីមុនមក និង (ii) សញ្ញាផ្លាស់ប្តូរ electrocardiographic របស់បេះដូងរួមជាមួយការកើតមានឡើងនៃសញ្ញាណដូចតទៅនេះ៖ ST elevation or depression, T wave inversion, pathological Q waves or left bundle branch block និង (iii) ការកើនឡើងនៃសារធាតុ cardiac biomarkers រួមមានអង់ស៊ីម CPK-MB លើសពីកម្រិតធម្មតាដែលកំណត់ដោយមន្ទីរពិសោធន៍ ឬសារធាតុ Troponins ដែលបានកំណត់នៅកម្រិតដូចតទៅនេះ ឬខ្ពស់ជាងនេះតាមរយៈតេស្តឈាម៖ Cardiac Troponin T or Cardiac Troponin I $> / = 0.5 \text{ ng/ml}$; និង លទ្ធផល ត្រូវតែបង្ហាញពីការកើតរោគសញ្ញានៃជំងឺស្លាកសាច់ដុំបេះដូងស្រួចស្រាវ (acute myocardial infarction) ដែលបញ្ជាក់ដោយគ្រូពេទ្យជំនាញ ខាងបេះដូង ឬវេជ្ជបណ្ឌិតជំងឺទូទៅ។ ចំពោះនិយមន័យខាងលើ រោគសញ្ញាខាងក្រោមមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ៖ - ការកើតរោគសញ្ញា acute coronary syndrome រួមបញ្ចូល តែមិនកំណត់ត្រឹម unstable angina - ការកើនឡើងនៃសារធាតុ cardiac biomarkers ដែលបង្កមកពីដំណើរការ percutaneous ដើម្បីព្យាបាល Coronary Artery Disease (CAD)។ ការរក្សាបង្រៀនផ្លូវសរសៃឈាម Coronary Artery

តារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ		
លេខ	ប្រភេទជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ	អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ
		សំដៅទៅការរះកាត់បើកប្រអប់ទ្រូងដើម្បីកែតម្រូវ ឬព្យាបាល Coronary Artery Disease (CAD)តាមវិធីរះកាត់បង្រៀងផ្លូវសរសៃឈាម Coronary Artery។ ចំពោះនិយមន័យខាងលើ វិធីសាស្ត្រព្យាបាលខាងក្រោមមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ៖ (i) ការរះកាត់ព្យាបាលសរសៃឈាម (ii) បច្ចេកទេសផ្សេងៗនៃការចោះបញ្ចូលឧបករណ៍តាមសរសៃឈាម Arteria ឬ ដាក់បំពង់ទុយោ (iii) ការរះកាត់ដោយចោះ (iv) ការព្យាបាលដោយបាញ់កាំរស្មី (Laser) ការរះកាត់ប្រអប់ទ្រូង ឬប្រអប់ពោះដើម្បីចូលព្យាបាលផ្នែកខាងក្នុង ឬខាងក្រៅ សរសៃឈាម Aorta នៃប្រអប់ទ្រូង ឬប្រអប់ពោះ ការរះកាត់តាមរយៈការបើកប្រអប់ទ្រូង ឬប្រអប់ពោះដើម្បីព្យាបាល ឬកែតម្រូវការរីកប៉ោងសរសៃឈាម Aorta ការស្ទុះសរសៃឈាម Aorta ឬការរំហែក Aorta។ ក្នុងនិយមន័យនេះ សរសៃឈាម Aorta មានន័យថា សរសៃឈាម Aorta នៃប្រអប់ទ្រូង និងប្រអប់ពោះ តែមិនរាប់បញ្ចូលសរសៃឈាមមែកជាងរបស់វាទេ។ សម្រាប់និយមន័យខាងលើ វិធីសាស្ត្រព្យាបាលខាងក្រោមមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ៖ (i) ការរះកាត់ព្យាបាលសរសៃឈាម (ii) បច្ចេកទេសផ្សេងៗនៃការចោះបញ្ចូលឧបករណ៍ តាមសរសៃឈាម Arteria ឬ ដាក់បំពង់ទុយោ (iii)ការរះកាត់ដោយចោះ (iv)ការព្យាបាលដោយបាញ់កាំរស្មី (Laser)

តារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ		
លេខ	ប្រភេទជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ	អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ
3	ជំងឺខួរក្បាល	ជំងឺដាច់សរសៃឈាមខួរក្បាល - ដែលបណ្តាលឲ្យមានការខូចខាតប្រព័ន្ធប្រសាទជាអចិន្ត្រៃយ៍ជាមួយនឹងការបន្តនៃរោគសញ្ញាគ្លីនិក ការងាប់ជាលិកាខួរក្បាលដោយសារការខ្វះឈាម ការហូរឈាមក្នុងលលាដ៍ក្បាល ឬមានហើមជុំឈាមទៅបិទសរសៃឈាមមិនប្រក្រតីពីប្រភពខាងក្រៅលលាដ៍ក្បាល ដែលបណ្តាលឲ្យមានការខូចខាតប្រព័ន្ធប្រសាទជាអចិន្ត្រៃយ៍ ជាមួយនឹងការបន្តនៃរោគសញ្ញាគ្លីនិក។ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យត្រូវផ្អែកលើការប្តូរដែលរកឃើញតាមរយៈស៊ីធីស្កែន (CT Scan) ឬ ការថត អ៊ីមអរអាយ (MRI) និងត្រូវបានបញ្ជាក់ពីវេជ្ជបណ្ឌិតជំនាញឯកទេសខាងផ្នែកប្រព័ន្ធប្រសាទដែលបានចុះបញ្ជី។ ការវាយតម្លៃនេះត្រូវតាមដានរយៈពេល 3 (បី) ខែ។ ចំពោះនិយមន័យខាងលើ ជំងឺខាងក្រោមមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ៖ (i) ការស្ទះសរសៃឈាមខួរក្បាលមួយរំពេច (ii) អាការៈរោគខួរក្បាលដោយសាររោគប្រកាំង (iii) ការរងរបួសដែលបណ្តាលឲ្យប៉ះពាល់ដល់ជាលិកា ឬសរសៃឈាមខួរក្បាល (iv) ជំងឺសរសៃឈាមដែលប៉ះពាល់ដល់ភ្នែក ឬសរសៃបាតភ្នែក ឬមុខនាទីទប់លំនឹង។
4	ជំងឺស្លូត	ជំងឺស្លូតដំណាក់កាលចុងក្រោយ ជំងឺស្លូតដំណាក់កាលចុងក្រោយ បង្កឲ្យមានការខូចខាតប្រព័ន្ធដង្ហើមរ៉ាំរ៉ៃ។ ត្រូវតែមានលក្ខណៈវិនិច្ឆ័យទាំងអស់ដូចខាងក្រោម៖ (i) ការបញ្ចូលអុកស៊ីសែនជាប្រចាំ (ii) ការចុះខ្សោយជាអចិន្ត្រៃយ៍នៃមុខងារស្លូតដែលការវាស់កម្រិតដង្ហើមចេញ មានកម្រិតថេរ ហើយតិចជាង 1 លីត្រ ខ្យល់ក្នុង រយៈពេលមួយវិនាទីដំបូង (iii) ការដកដង្ហើមញាប់នៅពេលសម្រាក និង

តារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ		
លេខ	ប្រភេទជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ	អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ
		(iv) ការធ្វើវិភាគកម្រិតឧស្ម័នក្នុងសរសៃឈាម Artery ជាមួយនឹងសម្ពាធអុកស៊ីសែនដែលមានកម្រិត 55mmHg ឬតិចជាងនេះ។
5	ជំងឺថ្លើម	ការខូចថ្លើមដំណាក់កាលចុងក្រោយ ការខូចថ្លើមដំណាក់កាលចុងក្រោយមានអាការៈទាំងអស់ ដូចខាងក្រោម៖ (i) ខាន់លឿងជាអចិន្ត្រៃយ៍ (ii) ទាចទឹក (ទឹកច្រើនលើសកម្រិតនៅក្នុងស្រោមពោះ) និង (iii) ការចុះខ្សោយមុខងារខួរក្បាលដោយសារជំងឺថ្លើមធ្ងន់ធ្ងរ។ ការខូចថ្លើមដោយសារការប្រើប្រាស់គ្រឿងស្រវឹង ឬគ្រឿងញៀនមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ។
6	ជំងឺតម្រងនោម	ការខូចតម្រងនោមដំណាក់កាលចុងក្រោយ ការខូចតម្រងនោមដំណាក់កាលចុងក្រោយ ត្រូវបានគេកំណត់ថាជាការបាត់បង់មុខងារតម្រងនោមទាំងសងខាងជំងឺរ៉ាំរ៉ៃ ដែលមិនអាចជាមកសភាពដើមបាន ដែលតម្រូវឲ្យមានការលាងឈាមជាទៀងទាត់ ឬធ្វើការផ្លាស់ប្តូរតម្រងនោម។
7	ការផ្លាស់ប្តូរសរីរាង្គ	ការផ្លាស់ប្តូរបេះដូង ការផ្លាស់ប្តូរបេះដូង ដែលបណ្តាលមកពីការខូចខាតបេះដូងដំណាក់កាលចុងក្រោយ និងមិនអាចជាសះស្បើយបាន។ ការផ្លាស់ប្តូរកោសិកាដើម ការផ្លាស់ប្តូរកោសិកា islet របស់បេះដូង និងការផ្លាស់ប្តូរផ្នែកណាមួយនៃបេះដូង មិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូល ឡើយ។ ការផ្លាស់ប្តូរសួត ការផ្លាស់ប្តូរសួត ដែលបណ្តាលមកពីការខូចខាតសួតដំណាក់កាលចុងក្រោយ និងមិនអាចជាសះស្បើយបាន។ ការផ្លាស់ប្តូរកោសិកាដើម ការផ្លាស់ប្តូរកោសិកា islet របស់សួត និងការផ្លាស់ប្តូរផ្នែកណាមួយនៃសួតមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ។ ការផ្លាស់ប្តូរថ្លើម

តារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ		
លេខ	ប្រភេទជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ	អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ
		ការផ្លាស់ប្តូរឆ្អឹង ដែលបណ្តាលមកពីការខូចខាតឆ្អឹងដំណាក់កាលចុងក្រោយ និងមិនអាចជាសះស្បើយបាន។ ការផ្លាស់ប្តូរកោសិកាដើម ការផ្លាស់ប្តូរកោសិកា islet របស់ឆ្អឹង និងការផ្លាស់ប្តូរផ្នែកណាមួយរបស់ឆ្អឹងមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ។ ការផ្លាស់ប្តូរតម្រងនោម ការផ្លាស់ប្តូរតម្រងនោម ដែលបណ្តាលមកពីការខូចខាតតម្រងនោមដំណាក់កាលចុងក្រោយ និងមិនអាចជាសះស្បើយបាន។ ការផ្លាស់ប្តូរកោសិកាដើម ការផ្លាស់ប្តូរកោសិកា islet របស់តម្រងនោម និងការផ្លាស់ប្តូរផ្នែកណាមួយនៃតម្រងនោមមិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូលឡើយ។ ការផ្លាស់ប្តូរលំពែង ការផ្លាស់ប្តូរលំពែង ដែលបណ្តាលមកពីការខូចខាតលំពែងដំណាក់កាលចុងក្រោយ និងមិនអាចជាសះស្បើយបាន។ ការផ្លាស់ប្តូរកោសិកាដើម ការផ្លាស់ប្តូរកោសិកា islet របស់លំពែង និងការផ្លាស់ប្តូរផ្នែកណាមួយនៃលំពែង មិនត្រូវបានរាប់បញ្ចូល ឡើយ។

7. អចិន្ត្រៃយ៍ មានន័យថាជាស្ថានភាពដែលនឹងបន្តពេញមួយជីវិតរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។
8. ការខូចខាតប្រព័ន្ធប្រសាទជាអចិន្ត្រៃយ៍ជាមួយនឹងការបន្តរោគសញ្ញាគ្លីនិក គឺជារោគសញ្ញានៃដំណើរការមិនប្រក្រតីនៃប្រព័ន្ធប្រសាទ ដែលកើតមាននៅពេលពិនិត្យ និងរំពឹងថាអាចបន្តកើតមានពេញមួយជីវិតរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់ រង។ រោគសញ្ញាដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រងរួមមាន ការស្លឹក ពីការផ្ទុកណាមួយនៃរាងកាយ ការចុះខ្សោយតាមកន្លែងណាមួយ និយាយមិនច្បាស់ (ការលំបាកក្នុងការនិយាយ) និយាយមិនរួច (មិនអាចនិយាយបាន) ការពិបាកលេប (ការលំបាកក្នុងការលេប) ការចុះខ្សោយនៃភ្នែក ការលំបាកក្នុងការដើរ ខ្វះលទ្ធភាពក្នុងការប្រើប្រាស់ផ្នែកណាមួយនៃរាងកាយឲ្យបានស្រួល ការញ័រ ប្រកាច់ រង្វង រង្វើរវាយ និងសន្លប់ (ការលែងដឹងខ្លួនរយៈពេលវែង)។
9. ស្ថានភាពមុនពេលធានារ៉ាប់រង មានន័យថាជំងឺដែលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង/អ្នកបានដឹងអំពីវា។ អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងម្នាក់/អ្នក អាចត្រូវបានចាត់ទុកថាបានដឹងអំពីស្ថានភាពមុនពេលធានារ៉ាប់រង ដែលស្ថានភាពនេះជាស្ថានភាពមួយដែល៖
 - (i) អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងបានទទួល ឬកំពុងទទួលបានការព្យាបាល

- (ii) យោបល់វេជ្ជសាស្ត្រ ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ ការថែទាំ ឬការព្យាបាលផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ ត្រូវបានណែនាំជូនអ្នក
- (iii) មានរោគសញ្ញាច្បាស់ និងជាក់លាក់ត្រូវបានបង្ហាញ ឬ
- (iv) វត្តមាននៃស្ថានភាពនោះអាចមើលឃើញដោយបុគ្គលធម្មតាក្នុងកាលៈទេសៈមួយ។

10. វេជ្ជបណ្ឌិតជំងឺទូទៅ មានន័យថាអ្នកប្រកបវិជ្ជាជីវៈវេជ្ជសាស្ត្រដែលបានចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវ មានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់ និងត្រូវបានផ្តល់អាជ្ញាបណ្ណក្នុងការប្រកបវិជ្ជាជីវៈពេទ្យតាមបែបស្វ័យប្រទេស និងអ្នកដែលប្រកបវិជ្ជាជីវៈក្នុងទំហំវិសាលភាពនៃអាជ្ញាបណ្ណ និងការបណ្តុះបណ្តាល ក្នុងតំបន់ភូមិសាស្ត្រជាក់លាក់មួយ ប៉ុន្តែមិនរាប់បញ្ចូលខ្លួនអ្នក អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ប្តី ឬប្រពន្ធ ឬក្រុមគ្រួសាររបស់អ្នក ឬអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។

11. ពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ឬ ពិការភាព មានន័យថា អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងរងគ្រោះដោយការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងដែលមិនអាចជាសះស្បើយបានជាអចិន្ត្រៃយ៍នូវ៖

- (i) ជើង ឬដៃទាំងសងខាង ឬ
- (ii) ភ្នែកទាំងសងខាង ឬ
- (iii) ជើង ឬដៃម្ខាង និងភ្នែកម្ខាង។

12. ការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយបានជារៀងរហូត សំដៅដល់ការបាត់បង់ផ្នែកអវៈយវៈនៃភ្នែក ឬពិការភ្នែកទាំងស្រុង (មានន័យថាការបាត់បង់ភ្នែកម្ខាង ឬទាំងសងខាង) ការបាត់បង់ចាប់ពីផ្នែកខាងលើនៃកដៃឡើងទៅ (ដៃម្ខាង ឬទាំងសងខាង) ការបាត់បង់ចាប់ពីផ្នែកខាងលើនៃកជើងឡើងទៅ (ជើងម្ខាង ឬទាំងសងខាង)។ ការបញ្ជាក់អំពីការបាត់បង់នេះ អាចត្រូវបានធ្វើឡើងនៅពេលណាក៏បានក្នុងកំឡុងរយៈពេលនៃបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង និងនាពេលដែលបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនៅមានសុពលភាព។

ក្រោមនិយមន័យនេះ ការបាត់បង់ទាំងស្រុង និងមិនអាចជាសះស្បើយបានជារៀងរហូតនៃសមត្ថភាពប្រើប្រាស់របស់ អវៈយវៈដូចជាដៃម្ខាង ឬដៃទាំងសងខាង ជើងម្ខាង ឬជើងទាំងសងខាង ត្រូវមានការបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវពីមន្ទីរពេទ្យ ដែលបានចុះបញ្ជីត្រឹមត្រូវយ៉ាងហោចណាស់ត្រឹមថ្នាក់ខេត្ត។ លើសពីនេះទៀត ឧបទ្វីបហេតុនោះត្រូវកើតឡើងក្រោយពេលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមានអាយុ 18 (ដប់ប្រាំបី) ឆ្នាំ ហើយដែលស្ថានភាពពិការនេះ មានរយៈពេលយ៉ាងហោចណាស់ 6 (ប្រាំមួយ) ខែ។

II. អត្ថប្រយោជន៍

ក្រុមហ៊ុន នឹងលើកលែងបន្ទុកលើការបន្តបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រង ដែលត្រូវបង់សម្រាប់បណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ ដូចដែលមានកំណត់លើវិញ្ញាបនបត្រធានារ៉ាប់រងរបស់លោកអ្នក រីឯអត្ថប្រយោជន៍ដទៃទៀតរបស់បណ្ណធានារ៉ាប់រងនឹងមិនត្រូវបានប៉ះពាល់នោះទេ ប្រសិនបើ អ្នកទទួលមរណភាព ឬពិការភាពទាំងស្រុង និងជាអចិន្ត្រៃយ៍ ឬមានជំងឺ/ការវះកាត់ធ្ងន់ធ្ងរ ដូចដែលបានកំណត់ ក្នុងកំឡុងពេលផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះនៅមានសុពលភាព។

III. រយៈពេលនៃអត្ថប្រយោជន៍

បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដំបូងដែលត្រូវបានលើកលែង គឺជាបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលដល់កំណត់បង់ភ្លាមៗ បន្ទាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃមរណភាព ឬពិការភាពរបស់អ្នក ឬកាលបរិច្ឆេទដែលអ្នកបានធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យឃើញថាអ្នកមានអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរណាមួយដូចដែលបានកំណត់ក្រោមផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ។ ទោះបីជាយ៉ាងនេះក៏ដោយ នឹងមិនមានការលើកលែងការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងចំពោះ៖

- (i) បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងណាមួយដែលដល់កំណត់បង់ បន្ទាប់ពីរយៈពេលដែលបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងផ្សេងៗ មិនអាចបង់ក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងនេះ និង
- (ii) បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងណាមួយដែលដល់កំណត់បង់ លើសពី 1 (មួយ) ឆ្នាំ មុនកាលបរិច្ឆេទដែលក្រុមហ៊ុន ទទួលបានការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអំពីការទាមទារសំណងរបស់អ្នក។

IV. ការកែប្រែ

ក្រុមហ៊ុនសូមរក្សាសិទ្ធិក្នុងការកែប្រែ ២ និងលក្ខខណ្ឌនានា នៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរក្នុងរយៈពេល 3 (បី) ខែមុន តាមរយៈអ៊ីមែល ឬសារជាអក្សរ ឬមធ្យោបាយផ្សេងៗ ហើយការកែប្រែនេះនឹងចាប់ផ្តើមអនុវត្ត នៅកាលបរិច្ឆេទការបន្តសុពលភាពនាពេលខាងមុខនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ។ ពុំមានការកែសម្រួលណាមួយ លើផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ អាចមានសុពលភាពបានឡើយ លុះត្រាតែត្រូវបានអនុញ្ញាតដោយក្រុមហ៊ុន ហើយការអនុញ្ញាតនេះត្រូវបានទទួលយក និងយល់ព្រមដោយបញ្ជាក់លើផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ។

V. ការបន្តសុពលភាព

អ្នកអាចបន្តសុពលភាពផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះជាថ្មី ដោយធ្វើការបង់បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងដែលកំណត់ដោយក្រុមហ៊ុននៅពេលបន្តសុពលភាពនេះ។ បុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ មិនត្រូវបានធានាថាមានកម្រិតថេរនោះទេ ហើយក្រុមហ៊ុនសូមរក្សាសិទ្ធិក្នុងការកែប្រែ ឬកែសម្រួលបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនេះ នៅខណៈពេលបន្តសុពលភាពនេះ ដោយធ្វើការជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ក្នុងរយៈពេល 1 (មួយ) ខែមុន តាមរយៈអ៊ីមែល ឬសារជាអក្សរ ឬមធ្យោបាយផ្សេងៗទៀត។ ការកែប្រែ ឬកែសម្រួលបុព្វលាភធានារ៉ាប់រងនេះ នឹងចាប់ផ្តើមអនុវត្តនៅកាលបរិច្ឆេទការបន្តសុពលភាពនាពេលខាងមុខនៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ។

VI. ករណីមិនធានា

ផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ មិនធានាលើ៖

1. ការប្រឈមនឹងគ្រោះថ្នាក់ ឬប៉ុនប៉ងធ្វើបាបខ្លួនឯងដោយចេតនា ឬធ្វើឲ្យរបួសខ្លួនឯង ទោះស្ថិតក្នុងស្ថានភាពផ្លូវចិត្តប្រក្រតី ឬមិនប្រក្រតីក្តី ឬ
2. ការចូលបម្រើក្នុងជួរកងទ័ព ក្នុងកំឡុងពេលមានប្រកាស ឬគ្មានប្រកាសសង្គ្រាមក្តី ឬក្រោមបញ្ជាក្នុងប្រតិបត្តិការ សង្គ្រាម ឬការស្តារសណ្តាប់ធ្នាប់សាធារណៈ ឬ
3. ការធ្វើដំណើរចូល ការចាកចេញ ការប្រតិបត្តិការ ការផ្តល់សេវា ឬត្រូវបានបញ្ជូនដោយយាន ឬមធ្យោបាយធ្វើដំណើរតាមផ្លូវអាកាស លើកលែងតែក្នុងករណី អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងគឺជាអ្នកដំណើរធម្មតា ឬសមាជិកអ្នកបម្រើលើយន្តហោះ នៃក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ណាមួយ តាមកាលវិភាគនៃអ្នកធ្វើដំណើររបស់ក្រុមហ៊ុនអាកាសចរណ៍ និងតាមគន្លងផ្លូវអាកាស សម្រាប់អ្នកធ្វើដំណើរតាមផ្លូវអាកាស ឬ
4. ពិការភាព ដែលបណ្តាលមកពីបញ្ហាផ្លូវកាយ ឬផ្លូវចិត្តដែលកើតមានមុន កាលបរិច្ឆេទនៃសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទដែលចូលជាធរមាននៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយគេ ហើយដែលមិនបានបង្ហាញក្នុងពាក្យស្នើសុំ ឬរបាយការណ៍សុខភាព ឬ

5. ការប្រព្រឹត្ត ឬការប៉ុនប៉ងប្រព្រឹត្តនូវបទល្មើសព្រហ្មទណ្ឌ ដោយអ្នក ឬដោយអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង ឬអ្នកទទួលផល ឬ
6. ការប្រើប្រាស់គ្រឿងញៀន ឬថ្នាំសប្បាយ ឬការសេពគ្រឿងស្រវឹងហួសកម្រិត ឬការបើកបរយានជំនិះក្រោមឥទ្ធិពលនៃគ្រឿងស្រវឹង ដូចមានចែងនៅក្នុងច្បាប់ និង ខ និងលក្ខខណ្ឌជាធរមាន ដូចជា ច្បាប់ស្តីពីចរាចរណ៍ផ្លូវគោក ច្បាប់ស្តីពីការត្រួតពិនិត្យគ្រឿងញៀន ។ល។ ឬ
7. ជំងឺ ឬការរក្សាសម្រាប់ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យ ឬការរក្សាសម្រាប់អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដូចបានកំណត់ក្នុង ខ និងលក្ខខណ្ឌនេះ ឬ
8. រោគសញ្ញា ឬអាការៈរោគនៃអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរដែលបានកំណត់ក្រោមតារាងជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ បានកើតឡើងមុនឬក្នុង កំឡុងពេល 90 (កៅសិប) ថ្ងៃ គិតចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទនៃសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬចាប់ពីកាលបរិច្ឆេទដែលចូលជាធរមាននៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទណាមួយចុងក្រោយគេ ឬ
9. អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរកើតឡើងដោយផ្ទាល់ ឬប្រយោលពីស្ថានភាពមុនពេលធានារ៉ាប់រងដូចបានកំណត់ដែលកើតមានមុនកាលបរិច្ឆេទនៃសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទដែលចូលជាធរមាននៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ ដោយយកកាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយណាមួយក្រោយគេ ឬ
10. អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរ ដែលតាមគំនិតរបស់ក្រុមហ៊ុន កើតមានដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលពីវត្តមាននៃមេរោគអេដស៍ (AIDS ឬ HIV) និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធ។ ក្រុមហ៊ុន សូមរក្សាសិទ្ធិក្នុងការតម្រូវឲ្យអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងទៅពិនិត្យឈាមរកវីរុសហ៊ីវ ដែលជាលក្ខខណ្ឌដំបូងបង្អស់ក្នុងការទទួលយកការទាមទារសំណងណាមួយ។ ចំពោះមូលដ្ឋានបំណងផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ
 - (i) និយមន័យនៃ ជំងឺអេដស៍ (AIDS) ត្រូវតែជានិយមន័យដែលត្រូវបានប្រើ ដោយអង្គការសុខភាពពិភពលោកក្នុងឆ្នាំ 1987 ឬការកែប្រែណាមួយក្រោយមកទៀត ទៅលើនិយមន័យនោះដោយអង្គការសុខភាពពិភពលោក
 - (ii) ការឆ្លងមេរោគនេះ ត្រូវចាត់ទុកថាបានកើតឡើងនៅពេលដែលការពិនិត្យឈាម ឬការពិនិត្យផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធ ហើយដែលតាមយោបល់របស់ក្រុមហ៊ុន បង្ហាញថាមានផ្ទុកវីរុសហ៊ីវ ឬអង់ទីកូរ៉ូប្រឆាំងមេរោគនេះ។
11. រាល់ការធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យលើអាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរណាមួយ ទោះដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោល ដែលបណ្តាលមកពីការផ្តល់កំណើតមិនត្រឹមត្រូវ ឬដោយមេរោគពីកំណើត ដែលត្រូវបានពិនិត្យឃើញ ឬធ្វើរោគវិនិច្ឆ័យមុនពេលអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រងមានអាយុ 17 (ដប់ប្រាំពីរ) ឆ្នាំ ឬ
12. អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរណាមួយ ដែលកើតឡើងដោយសារការធ្វើឲ្យរួសខ្លួនឯង ឬ
13. អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរណាមួយ ដែលកើតឡើងដោយផ្ទាល់ពីការពិសាគ្រឿងស្រវឹង ឬប្រើប្រាស់ថ្នាំញៀនហួសកម្រិត ឬ
14. អាការៈជំងឺធ្ងន់ធ្ងរណាមួយ ដែលបណ្តាលមកពីស្ថានភាពផ្លូវកាយ ឬផ្លូវចិត្តដែលបានកើតមានមុនកាលបរិច្ឆេទនៃសុពលភាពបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង ឬកាលបរិច្ឆេទដែលចូលជាធរមាននៃផលិតផលធានារ៉ាប់រងបន្ថែមនេះ (ដោយយកកាលបរិច្ឆេទណាមួយចុងក្រោយគេ) ហើយដែលមិនបានបង្ហាញក្នុងពាក្យស្នើសុំធានារ៉ាប់រង ឬរបាយការណ៍សុខភាព ឬ

15. ការបិទផ្នែកណាមួយនៃរាងកាយរបស់អ្នកដែលត្រូវបានធានារ៉ាប់រង។